

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 66 (2004)  
**Heft:** 6-7

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

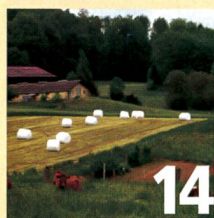
**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## TA spécial

Buses à injection en arboriculture  
Nouvelles directives  
pour tester les turbodiffuseurs



## Technique des champs

Balles d'ensilage:  
Test d'aptitude des films plastiques



## Technique des champs

Technique et appareils: Déchaumage

8  
10  
20

## TA actualités

öga  
Stand ASETA à la FAT  
Agroscope FAT Tänikon:  
Journées «Portes ouvertes»

11  
19

## ASETA

Cours de conduite G40  
Remue-ménages

12

## Portrait

«Seuls les produits de pointe  
m'intéressent!»

18

## Prévention

SPAA – Maraîchage: fraîcheur,  
rapidité et... passion!

27

## Nouvelles des sections

VD: Gymkhana de tracteurs  
FR: Portes ouvertes à l'Institut agricole  
de Grangeneuve

28

## Agriculture de montagne

Toute dernière technique

31

## FAT 611

Transport: coûts et rendements

10

## Impressum

## Agroscope

Compréhensible au-delà de toute barrière linguistique, «Agroscope» – assemblage de mots désignant les très dignes Stations fédérales de recherches – a été étonnamment bien reçu. Et même bien mieux que le premier essai qui, dérivé de l'anglais, avait été choisi dans le souci d'alléger les échanges de la recherche internationale.

Ce prochain week-end, Agroscope FAT Tänikon, très proche de *Technique Agricole* et de l'ASETA, ouvre grand ses portes au public. Une fois de plus, et grâce aux diverses expositions, forums et démonstrations organisés à l'intention des visiteurs, la station dévoile ses activités de recherche et de vulgarisation.

Par la présentation de divers tracteurs, machines et systèmes de traite ultrasophistiqués, la technique agricole apparaîtra dans toute sa complexité. Dans le sillage des réorganisations de la recherche agronomique, fort est de constater que l'accroissement des performances pour la production animale ou végétale n'est plus autant au centre de l'attention. En effet, ce type d'activités est plus en plus dévolu à l'industrie ou à des institutions de droits privés.

Au centre des préoccupations reste l'effort permanent de favoriser la survie à ce secteur économique – toujours plus acculé mais omniprésent – pour qu'il s'adapte aux circonstances. Mais le mandataire et maître des chiffres reste l'Office fédéral de l'agriculture qui détermine la voie à suivre selon des directives politico-financières explicites. L'aspect écologique et la durabilité sont prioritaires comme la question des sols et de leur protection, par exemple. Une nouvelle campagne dans ce sens devrait susciter une meilleure acceptation. Et c'est dans l'ordre des choses que l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage intervienne bien qu'assujéti à un autre département. Le thème épineux des couvertures de fosses à lisier ou encore les toutes dernières réglementations en matière de gaz d'échappement pour les véhicules agricoles à moteur le prouvent. Il est évident que dans ces deux cas et dans d'autres semblables, la ligne directe avec la station de recherche fonctionne.

Ce week-end, Agroscope «vaut bien une visite». Pour se repérer, dégrafer le programme au centre du journal et bonne visite!

Ueli Zweifel

## Page de couverture

Buses à injections: Par l'injection d'air, le brouillard de gouttelettes est transformé en «bruine». Ainsi la substance active appliquée sur la masse foliaire subit moins de perte que par buses traditionnelles.

En ce qui nous concerne, ce numéro de *Technique Agricole* est un numéro double. Le prochain paraîtra le 12 août 2004. Merci à nos lecteurs et à nos annonceurs pour leur patience et la confiance qu'ils nous témoignent mois après mois.